



LUANA ROQUE


Tradutora ENG_PT-Br

PERFIL

Tradutora e revisora brasileira, pós-graduada em Tradução de Inglês. Presto serviços de tradução, localização, legendagem e revisão para agências e clientes diretos.


Línguas de trabalho: Inglês e Português brasileiro.

CONTATOS

 luanaroque18@gmail.com

 +5521991556960

 proz.com/profile/2597255

 linkedin.com/in/luaroque

IDIOMAS

Português Brasileiro - Nativo

Inglês - Fluente

Francês - Intermediário

SOFTWARES DE TRADUÇÃO

SDL Trados Studio

Subtitle Workshop

INTERESSES PESSOAIS

Literatura, viagens, gastronomia. Cultura pop em geral. Educação e novas tecnologias.

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL: TRADUTORA

2010 - PRESENTE - Tradutora e revisora freelancer

2018- PRESENTE - Legendista - Dispositiva
Produções
Legendagem de diversos materiais, como séries, filmes e documentários

FORMAÇÃO ACADÊMICA

2020 - PRESENTE Pós-graduação em **Produção e Gestão Editorial** - NESPE (Centro Universitário Ítalo Brasileiro)

2016 - 2017 Pós-graduação em **Tradução de Inglês** - Universidade Estácio de Sá

2012 - 2015 Graduação em **Letras - Português/Inglês** - Universidade Veiga de Almeida

2014 Curso intensivo de **Técnicas de Tradução para Legendagem** - GTC Treinamento

2009 - 2010 Curso de **Formação de Tradutores** - Brasillis Idiomas

EXPERIÊNCIA: ALÉM DA TRADUÇÃO

2018 - PRESENTE Professora de Inglês
- Cultura Inglesa

2012 - 2018 Professora de Inglês, promovida a Assistente de Coordenação em 2015 - Wizard Méier

2010 - 2011 Teleoperadora - Atento Brasil

HABILIDADES (autoavaliação e avaliações por outros)

LIDERANÇA E GESTÃO DE PESSOAS

BOA ESCRITA E COMUNICAÇÃO INTERPESSOAL

ORGANIZAÇÃO

RESOLUÇÃO DE CONFLITOS